

# FÈY ENFÓMASYON



Andrew M. Cuomo, Gouvènè

YON PIBLIKASYON ETA NEW YORK  
DIVIZYON LOJMAN AK RENOUVÈLMAN KOMINOTÈ  
BIWO ADMINISTRASYON LWAYE

## Arasman #17

Arasman pa yon pwopriyete se yon kou konduit ki gen entansyon fòse yon lokatè soti nan apatman li, oswa lakòz yon lokatè abandone dwa lokatè a pa Lwa sou Estabilizasyon Lwaye oswa Lwa Kontwòl Lwaye. Yon mèt kay, oswa nenpòt moun ki aji sou non yon pwopriyete, pa dwe entèfere ak vi prive li, konfò, oswa jwi peizibilite apatman an. Entèferans gen ladan diminye sèvis oswa angaje nan pwosedi tribinal san rete. Amanman Lwa 2014 la (RCA 2014) elaji jan de konduit sa yo pou enkli ranpli fo dokiman oswa fè deklarasyon fo nan DHCR.

Arasman se yon vyolasyon serye de dwa yon lokatè. Divizyon Renouvèlman Lojman ak Kominote Eta New York (DHCR) etabli Inite ki gen pou misyon Aplikasyon Lwa Espesifik la pou jere ka Arasman. Inite a genyen anplwaye ak avoka ki espesyalize nan zòn sa a nan lwa yo. Yo reponn a tout plent sou arasman ki te fèt nan Eta New York ki lye avèk lojman lwaye

Lè yo fin resevwa yon fòm plent ki byen ranpli, RA-60H "Deklarasyon Plent (yo) - Arasman Lokatè a", revize plent lan pou detèmine aksyon ki apwopriye a. Pwosesis revizyon an ka detèmine ke lokatè a dwe depoze yon plent, tankou pou li renouvle lwaye a oswa yon plent de rediksyon sèvis de sèvis olye de yon plent de arasman. Si se konsa, ajans lan pral ba ou fòm ki nesese yo. Si plent la aksepte reyalite ki ta konstitye asèlman, ka a louvri epi asiye a yon avoka nan Inite Aplikasyon Lwa. Yon kopi plent lan pra l soumèt pa pwopriyete a ak sèvis ekzekisyon mandatè a pral òganize yon konferans pou lokatè a ak pwopriyete a. Rezon konferans lan se pou mennen ankèt sou pwoblèm asèlman an epi eseye rezoud pwoblèm eksepsyonèl.

Konferans lan ka bay rezilta yon rapò, kèk direktiv ak ajans yo ak lòt aksyon ke nesese ak apwopriye de sikonstans lan. notaman siveyans toutan de kèk bagay pou veye ke tout konpòtman asèlman sispann ak pou ke reparasyon fèt.

Si yon pwopriyete kontinye ap angaje nan yon konpòtman ilegal oswa yon vye konduit, oswa li pa neglije swiv direktiv ajans yo, Inite Aplikasyon an ap kòmanse yon odyans fòmèl anvan yon Jij Dwa Administratif DHCR mande amann kont pwopriyete a. Yon odyans fòmèl fèt nan yon biwo DHCR epi li egzije moun nan parèt an pèsòn, pou bay temwayaj. Nan anpil ka, sa a ka mande ou prezant plizyè jou

Pwopriyete yo jwenn koupab de arasman lokatè a ap peye yon minimòm amann 3 000\$ pou yon premye ofans, ak jiska \$ 11,000 pou plis aksyon si sa ta fèt a plizyè lokatè. Anplis de sa, DHCR pa pral pèmèt ogmantasyon lwaye a yon fwa ke yo jwenn ke te gen arasman ki te fèt ladanl Restriksyon sa a rete jiskaske DHCR bay yon lòd ke yo sispann jwenn arasman.

Si ou panse ou se yon viktim arasman, ou ka jwenn yon "Deklarasyon Plent Lokatè (yo) - Arasman (DHCR Form RA-60H)", sòti nan awondisman ou oswa Biwo Lwaye nan Komin ou, oswa ekri nan:

Inite Aplikasyon DHCR  
Gertz Plaza  
92-31 Union Hall Street  
Jamaica, NY 11433

*Pou w jwenn plis enfòmasyon oswa asistans, rele Liy Enfòmasyon Lwaye DHCR, oswa vizite Awondisman w oswa Biwo Lwaye Konte a.*

**Queens**

92-31 Union Hall Street  
6th Floor  
Jamaica, NY 11433  
(718) 739-6400

**Lower Manhattan**

25 Beaver Street  
5th Floor  
New York, NY 10004

**Brooklyn**

55 Hanson Place  
7th Floor  
Brooklyn, NY 11217

**Bronx**

1 Fordham Plaza  
4th Floor  
Bronx, NY 10458

**Upper Manhattan**

163 W. 125th Street  
5th Floor  
New York, NY 10027

**Westchester County**

75 South Broadway  
3rd Floor  
White Plains, NY 10601